



**LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF YUKON**

**FIRST SESSION OF THE
THIRTY-FIFTH LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**BILL NO. 207
THIRD APPROPRIATION ACT
2022-23**

**ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU YUKON**

**PREMIÈRE SESSION DE LA
TRENTE-CINQUIÈME ASSEMBLÉE
LÉGISLATIVE**

**PROJET DE LOI N°207
LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR
L'EXERCICE 2022-2023**

First Reading:

Second Reading:

Committee of the Whole:

Third Reading:

Assented to:

Première lecture :

Deuxième lecture :

Comité plénier :

Troisième lecture :

Date de sanction :



THIRD APPROPRIATION ACT 2022-23

LOI D'AFFECTATION N° 3 POUR L'EXERCICE 2022-2023

Preamble

Whereas it appears by message from the Commissioner and in the estimates accompanying the message that, in addition to the sums previously appropriated, the sums set out in Schedule A are required for the purpose of defraying certain expenses of the public service of Yukon and for related purposes for the period of 12 months ending March 31, 2023;

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1

(1) In addition to the net sum of \$1,991,746,000 provided for in the *First Appropriation Act 2022-23* and the *Second Appropriation Act 2022-23*, from and out of the consolidated revenue fund there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole \$71,871,000 for defraying the several charges and expenses of the public service of Yukon payable in the period of 12 months ending on March 31, 2023, as set out in Schedule A and that includes all sums previously appropriated for any part of the same period, and that sum shall not be paid or applied except in accordance with Schedules A and B, the *Financial Administration Act* and, subject to that Act, the estimates accompanying the message from the Commissioner.

(2) The sums previously appropriated to a vote or item that is listed in Schedule A or B and that has a sum appearing in parentheses after it are reduced by the amount of the sum appearing in parentheses, thereby

Préambule

Attendu qu'il est nécessaire, comme l'indiquent le message de la Commissaire et le budget des dépenses qui y est joint, en plus des crédits déjà alloués, d'allouer les crédits énumérés à l'annexe A pour couvrir certaines dépenses de l'administration publique du Yukon ainsi qu'à d'autres fins connexes pour la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2023;

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1

(1) En plus de la somme nette de 1 991 746 000 \$ déjà allouée dans la *Loi d'affectation n° 1 pour l'exercice 2022-2023* et la *Loi d'affectation n° 2 pour l'exercice 2022-2023*, il peut être prélevé, sur le Trésor du Yukon, une somme maximale de 71 871 000 \$ pour le paiement des charges et dépenses de l'administration publique du Yukon afférentes à la période de 12 mois se terminant le 31 mars 2023, telles qu'elles sont énumérées à l'annexe A. Cette somme comprend tous les montants déjà affectés pour toute partie de la même période, et ces crédits ne pouvant être affectés qu'en conformité avec les annexes A et B, la *Loi sur la gestion des finances publiques* et, sous réserve de cette loi, le budget des dépenses qui accompagne le message de la Commissaire.

(2) Les sommes préalablement affectées pour un crédit voté inscrit à l'annexe A ou à l'annexe B suivi d'une somme paraissant entre parenthèses sont réduites par le total de la somme entre parenthèses, réduisant le



reducing the net Total Voted (Current Spending Authority) to \$2,020,730,000.

2

The due application of all monies paid or applied pursuant to section 1 shall be accounted for.

Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes) à 2 020 730 000 \$.

2

Il est rendu compte de l'affectation régulière des crédits versés ou affectés sous le régime de l'article 1.



SCHEDULE A

		\$(Dollars in 000s)			Total Voted (Current Spending Authority)
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	
Operation and Maintenance Votes					
01	Yukon Legislative Assembly	8,761	0	0	8,761
24	Elections Office	812	0	0	812
23	Office of the Ombudsman	1,566	0	0	1,566
26	Child and Youth Advocate Office	826	0	0	826
02	Executive Council Office	27,077	1,180	0	28,257
51	Community Services	127,175	2,488	0	129,663
07	Economic Development	28,075	741	0	28,816
03	Education	234,538	0	0	234,538
53	Energy, Mines and Resources	81,982	1,687	0	83,669
52	Environment	47,884	1,082	0	48,966
12	Finance	11,764	0	0	11,764
27	French Language Services Directorate	6,855	0	0	6,855
15	Health and Social Services	493,393	13,268	0	506,661
55	Highways and Public Works	158,784	3,780	0	162,564
08	Justice	86,358	2,745	0	89,103
10	Public Service Commission	58,694	0	(4,000)	54,694
54	Tourism and Culture	32,510	506	0	33,016
11	Women and Gender Equity Directorate	3,680	0	(125)	3,555
22	Yukon Development Corporation	9,316	4,406	0	13,722
18	Yukon Housing Corporation	20,219	1,226	0	21,445
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	0	5,000
Subtotal Operation and Maintenance		<u>1,445,269</u>	<u>33,109</u>	<u>(4,125)</u>	<u>1,474,253</u>



		<u>\$(Dollars in 000s)</u>			
		<u>Voted to Date</u>	<u>Sums Required This Appropriation</u>	<u>Sums Not Required This Appropriation</u>	<u>Total Voted (Current Spending Authority)</u>
<u>Capital Votes</u>					
01	Yukon Legislative Assembly	30	0	0	30
24	Elections Office	5	0	0	5
23	Office of the Ombudsman	3	0	0	3
26	Child and Youth Advocate Office	1	0	0	1
02	Executive Council Office	0	0	0	0
51	Community Services	116,715	0	(10,136)	106,579
07	Economic Development	1,106	0	0	1,106
03	Education	37,534	514	0	38,048
53	Energy, Mines and Resources	947	575	0	1,522
52	Environment	3,984	0	(135)	3,849
12	Finance	32	0	0	32
27	French Language Services Directorate	0	0	0	0
15	Health and Social Services	16,892	0	(2,491)	14,401
55	Highways and Public Works	277,370	37,481	0	314,851
08	Justice	4,069	192	0	4,261
10	Public Service Commission	68	0	0	68
54	Tourism and Culture	3,660	0	(500)	3,160
11	Women and Gender Equity Directorate	0	0	0	0
22	Yukon Development Corporation	37,288	0	(12,500)	24,788
18	Yukon Housing Corporation	46,773	0	(13,000)	33,773
	Subtotal Capital	<u>546,477</u>	<u>38,762</u>	<u>(38,762)</u>	<u>546,477</u>
	TOTAL SUMS REQUIRED (NOT REQUIRED)	<u><u>1,991,746</u></u>	<u><u>71,871</u></u>	<u><u>(42,887)</u></u>	<u><u>2,020,730</u></u>



ANNEXE A

		<u>\$(en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Crédits (autorisation pour les dépenses courantes)
<u>Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien</u>					
01	Assemblée législative du Yukon	8 761	0	0	8 761
24	Bureau des élections	812	0	0	812
23	Bureau de l'ombudsman	1 566	0	0	1 566
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	826	0	0	826
02	Bureau du Conseil exécutif	27 077	1 180	0	28 257
51	Services aux collectivités	127 175	2 488	0	129 663
07	Développement économique	28 075	741	0	28 816
03	Éducation	234 538	0	0	234 538
53	Énergie, Mines et Ressources	81 982	1 687	0	83 669
52	Environnement	47 884	1 082	0	48 966
12	Finances	11 764	0	0	11 764
27	Direction des services en français	6 855	0	0	6 855
15	Santé et Affaires sociales	493 393	13 268	0	506 661
55	Voirie et Travaux publics	158 784	3 780	0	162 564
08	Justice	86 358	2 745	0	89 103
10	Commission de la fonction publique	58 694	0	(4 000)	54 694
54	Tourisme et Culture	32 510	506	0	33 016
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	3 680	0	(125)	3 555
22	Société de développement du Yukon	9 316	4 406	0	13 722
18	Société d'habitation du Yukon	20 219	1 226	0	21 445
19	Société des alcools du Yukon	0	0	0	0
20	Capital emprunté et amortissement du capital emprunté	5 000	0	0	5 000
Total partiel : fonctionnement et entretien		<u>1 445 269</u>	<u>33 109</u>	<u>(4 125)</u>	<u>1 474 253</u>

		<u>\$ (en milliers de dollars)</u>			Total des crédits affectés
		Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	(autorisation pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au capital					
01	Assemblée législative du Yukon	30	0	0	30
24	Bureau des élections	5	0	0	5
23	Bureau de l'ombudsman	3	0	0	3
26	Bureau du défenseur de l'enfance et de la jeunesse	1	0	0	1
02	Bureau du Conseil exécutif	0	0	0	0
51	Services aux collectivités	116 715	0	(10 136)	106 579
07	Développement économique	1 106	0	0	1 106
03	Éducation	37 534	514	0	38 048
53	Énergie, Mines et Ressources	947	575	0	1 522
52	Environnement	3 984	0	(135)	3 849
12	Finances	32	0	0	32
27	Direction des services en français	0	0	0	0
15	Santé et Affaires sociales	16 892	0	(2491)	14 401
55	Voirie et Travaux publics	277 370	37 481	0	314 851
08	Justice	4 069	192	0	4 261
10	Commission de la fonction publique	68	0	0	68
54	Tourisme et Culture	3 660	0	(500)	3 160
11	Direction de la condition féminine et de l'équité des genres	0	0	0	0
22	Société de développement du Yukon	37 288	0	(12 500)	24 788
18	Société d'habitation du Yukon	46 773	0	(13 000)	33 773
Total partiel : capital		<u>546 477</u>	<u>38 762</u>	<u>(38 762)</u>	<u>546 477</u>
TOTAL DES SOMMES REQUISES (NON REQUISES)		<u>1 991 746</u>	<u>71 871</u>	<u>(42 887)</u>	<u>2 020 730</u>



SCHEDULE B

GRANTS

The sums in this Schedule are included in the sums in Schedule A. They have been extracted from Schedule A and noted here only to show that they have been appropriated for grants rather than for some other purpose. They are not appropriations in addition to the sums mentioned in Schedule A.

		\$(Dollars in 000s)		
		Sums Required This <u>Voted to Date</u> <u>Appropriation</u>	Sums Not Required This <u>Appropriation</u>	Total Voted (Current Spending <u>Authority</u>)
<u>Operation and Maintenance Votes</u>				
51	Community Services			
	- In lieu of Property Taxes	10,296	0	10,296
	- Home Owner Grants	4,270	0	4,270
	- Comprehensive Municipal Grants	21,126	0	21,126
	- Community Recreation Assistance Grants	818	0	818
03	Education			
	- Student Transportation	116	0	116
	- Student Accommodation (Boarding Subsidy)	30	0	30
	- Child Care Subsidies	551	0	551
	- Post Secondary Student Grants	5,034	0	5,034
12	Finance			
	- Workers' Compensation Supplementary Benefits	275	0	275
15	Health and Social Services			
	- Adoption Subsidies	180	0	180
	- Social Assistance – Whitehorse	18,194	0	17,769
	- Yukon Seniors' Income Supplement	1,963	280	2,243
	- Pioneer Utility Grant	1,946	655	2,601
	- Medical Travel Subsidies	2,950	1,250	4,200
	- Social Assistance – Region	3,068	0	3,068
	Subtotal Operation and Maintenance Grants	<u>70,817</u>	<u>2,185</u>	<u>(425)</u>
	TOTAL GRANTS REQUIRED (NOT REQUIRED)	<u><u>70,817</u></u>	<u><u>2,185</u></u>	<u><u>(425)</u></u>



ANNEXE B

SUBVENTIONS

Les sommes indiquées dans la présente annexe sont incluses dans les sommes de l'annexe A. Elles sont extraites de l'annexe A et figurent ci-dessous uniquement pour illustrer qu'elles sont affectées à titre de subventions plutôt qu'à d'autres fins. Ces affectations ne s'ajoutent pas aux sommes indiquées dans l'annexe A.

\$ (en milliers de dollars)

	Crédits affectés à ce jour	Crédits requis par la présente affectation	Crédits non requis par la présente affectation	Total des crédits affectés (autorisation pour les dépenses courantes)
Crédits votés relatifs au fonctionnement et à l'entretien				
51 Services aux collectivités				
- Au titre de l'impôt foncier	10 296	0	0	10 296
- Subventions aux propriétaires résidentiels	4 270	0	0	4 270
- Subventions municipales globales	21 126	0	0	21 126
- Subvention d'aide aux activités récréatives communautaires	818	0	0	818
03 Éducation				
- Transport scolaire	116	0	0	116
- Logement étudiant (subvention pour la pension)	30	0	0	30
- Programme de subventions pour les services de garde	551	0	0	551
- Subventions aux étudiants de niveau post-secondaire	5 034	0	0	5 034
12 Finances				
- Prestations supplémentaires pour l'indemnisation des accidentés du travail	275	0	0	275
15 Santé et Affaires sociales				
- Subventions pour l'adoption	180	0	0	180
- Aide sociale – Whitehorse	18 194	0	(425)	17 769
- Supplément de revenu pour les personnes âgées	1 963	280	0	2 243
- Subventions aux pionniers (services publics)	1 946	655	0	2 601
- Subventions pour voyages médicaux	2 950	1 250	0	4 200
- Aide sociale – régionale	3 068	0	0	3 068
Total partiel : subventions pour le fonctionnement et l'entretien	70 817	2 185	(425)	72 577
TOTAL DES SUBVENTIONS REQUISES (NON REQUISES)	70 817	2 185	(425)	72 577

